

УДК 81'23:81'27

## СТРУКТУРА ПОНЯТИЯ «ЯЗЫК» И ЕЕ ВАРИАТИВНОСТЬ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СПЕЦИАЛЬНОСТИ<sup>1</sup>

**Елена Валентиновна Ерофеева**

д. филол. н., заведующий кафедрой общего и славянского языкознания

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15. elenerofee@gmail.com

**Ксения Валерьевна Виноградова**

магистрант филологического факультета

Пермский государственный национальный исследовательский университет

614990, г. Пермь, ул. Букирева, 15. vinogradova.kseniya@gmail.com

В статье изучается структура понятия «язык» у студентов-филологов, для которых это понятие является ключевым для получаемой специальности, и студентов-физиков, у которых получаемая специальность напрямую не связана с рассматриваемым понятием. Структура понятия исследуется путем проведения цепочечного ассоциативного эксперимента с большим количеством реакций. В полученном материале (массиве реакций испытуемых) выделяются семантические группы, которые рассматриваются как признаки (компоненты) структуры понятия. Анализ структуры понятия у филологов и физиков показывает гибридный характер понятий (т. е. включение в понятие признаков как обыденных, так и специальных понятий), а также их полевую структуру, связанность с другими понятиями. В статье авторы приходят к выводу, что структура понятия зависит от специальности носителей языка.

**Ключевые слова:** понятие; гибридное понятие; структура; семантический признак; семантическое поле; моделирование; специальность; язык.

### Введение

Известно, что профессия выступает одним из важнейших социальных параметров, которые оказывают влияние на структуру личности человека и на его картину мира [Леонтьев 1997; Рубинштейн 2006; Столяренко, Самыгин 2009 и мн. др.], что отражается и в языке. Влияние профессиональной деятельности человека на язык включает по крайней мере два аспекта.

Во-первых, в рамках каждой профессии развивается специальный язык, или социолект (жаргон), обслуживающий специфические коммуникативные потребности профессиональной группы, таким образом, репертуар вариантов языка у большинства людей включает и профессиональный язык (социолект). Официальные профессиональные социолекты исследуются в настоящее время в работах по LSP (language for special purpose 'язык для специальных целей') [Алексеева, Мишланова 2002; Зяблова 2005; Хомутова 2007 и др.; Halliday 1969; Laurén, Nordman 1989; Swales 1992; et al.], неофициальные социолекты, или профессиональные жаргоны, – в социолингвистике [Ерофеева Е.В. 2013, 2015; Ерофеева Т.И. 2010; Климов 1995; Краснова, Марченко

1981; Николина 2007; Прибытова 2005; Ханина 1990 и др.; Coleman 2012; Eckert, Rickford 2001; Hudson 1978; Kittredge 1982; et al.]

Во-вторых, поскольку язык является, с одной стороны, средством фиксации картины мира, а с другой – средством ее экспликации, он небезразличен социальному воздействию, связанному с профессиональными факторами. Существует множество работ, в которых показано, что языковые структуры, как внешние (тексты, высказывания, синтаксические конструкции, фонетические реализации и др.), так и внутренние (ментальные репрезентации, ассоциативные поля, узлы и связи ментального лексикона и т. п.), варьируют в зависимости от профессии или специальности носителей языка (см, например: [Ерофеева 2015; Старостина 2009 и др.]). При этом важно отметить, что вариативность в зависимости от профессиональных факторов свойственна не только языковым структурам, непосредственно связанным с профессиональным социолектом, но и всем другим, никак не связанным с указанной социальной функцией.

Оба этих аспекта, как представляется, пересекаются в понятии «язык» у профессиональной

группы. Данное понятие наделяется и общеязыковым, и специальным содержанием, и обе составляющих будут испытывать влияние профессии/специальности носителя языка. Поэтому предметом исследования в данной статье стало изучение структуры понятия «язык» в зависимости от фактора «профессия/специальность».

### Понятие и его структура<sup>2</sup>

В силу неоднозначности термина «понятие» в современной лингвистике необходимо кратко обрисовать наши теоретические позиции.

Понятие есть «мысль, отражающая в обобщенной форме предметы и явления действительности и связи между ними посредством фиксации общих и специфических признаков, в качестве которых выступают свойства предметов и явлений и отношения между ними» [Горский 1983: 513] или «мысль, которая выделяет из некоторой предметной области и собирает в класс (обобщает) объекты посредством указания на их общий и отличительный признак» [Маркин 2001: 285]. Таким образом, с философской точки зрения, базовыми свойствами понятий являются, во-первых, их категориальный характер, во-вторых, выделение общих и существенных признаков.

В то же время психологи и лингвисты говорят о разных типах понятий в связи с возрастным развитием – индивидуальных, семейных, общих (см., например: [Выготский, Сахаров 1998: электр. ресурс; Сахаров 2006]); в связи с типом картины мира – житейских, или бытовых, повседневных, обыденных, наивных и т. п., с одной стороны, и научных – с другой [Апресян 1974; Выготский 1999; Обыденное метаязыковое сознание 2009а, 2009б, 2010, 2011; Стернин 1985; Щерба 1974 и др.].

Обыкновенно полагается, что, в отличие от обыденного, научное понятие эксплицируется в дефиниции, которая ограничивает его от иных понятий, указывая на его существенные признаки, или в совокупности утверждений, в целом дающих трактовку всем существенным граням понятия [Касевич 1990: 19]. Обыденное же понятие связывают с лексическим значением и включением в его структуру признаков, несущественных с точки зрения противопоставления данного понятия иным понятиям.

Таким образом, разграничение научных и обыденных понятий проводится обыкновенно с точки зрения их структуры: опора только на дифференциальные существенные признаки характерна лишь для научного понятия. На этом основании Б.Н. Головин и Р.Ю. Кобрин полагают, что бытовое и научное понятия – это разные ступени развивающегося понятия, научное понятие можно определить как знание о предмете,

достигшее определенного уровня «зрелости» [Головин, Кобрин 1987].

В то же время признаки, которые формируют природу обыденного понятия, являются существенными с точки зрения носителей языка. Наивное понятие включает именно те признаки, которые важны для его использования и для его ограничения в повседневной жизни от иных бытовых понятий (см., например [Апресян 1974]). Таким образом, наивное понятие антропоцентрично (подробнее об антропоцентричности понятий см. [Кошелев 2008]).

Именно благодаря такой структуре обыденные понятия проявляют гибкость и динамичность, которыми научные понятия в силу своей дифференциальной природы не обладают. И в силу этих свойств обыденные понятия легко могут быть «приспособлены» к разным условиям употребления, что может отражаться в сдвиге значения в определенную зону референции или актуализации того или иного семантического признака. «В бытовых понятиях отражаются <...> признаки, существенные с точки зрения того или иного коллектива, социальной или профессиональной группы, территориального сообщества, всего народа и т. п. и **всегда существенные** с точки зрения “наивного” языка» [Мартинovich 2006: 167–168].

Таким образом, признаки, формирующие обыденные понятия, не всегда являясь дифференциальными с точки зрения логического подхода, существенны в той или иной ситуации. Следовательно, бытовое понятие нельзя рассматривать как понятие «не достигшее определенного уровня “зрелости”», напротив, оно весьма точный и «зрелый» инструмент ума для осмысления постоянно меняющегося и вариативного мира.

Кроме того, обыденное понятие не отделено от научного непроходимой пропастью. Согласно И.А. Стернину, в структуре лексического значения слова можно выделить несколько разрядов сем: системные, групповые и личностные [Стернин 1985]. При этом среди групповых сем (т. е. таких, которые отражают опыт социальной группы) И.А. Стернин называет прежде всего научные и профессиональные семы [там же]. Поэтому понятия в сознании говорящих могут не строго различаться как наивные/бытовые vs. научные/специальные, отношения между научным и наивным понятиями могут быть более сложными: они могут совмещаться в рамках одной единицы, включая как наивные, так и специальные семы. В работе Т.С. Низгулова для обозначения такого рода совмещений сем (признаков понятий) был введен термин «гибридизация понятия».

тий». «Процесс взаимодействия специальных и обыденных понятий, при котором признаки этих понятий перемешиваются в сознании носителей языка, мы предлагаем называть **гибридизацией понятий**, а результат этого процесса, т. е. понятие, совмещающее в себе компоненты специального и обыденного, – **гибридным понятием**» [Низгулов 2015: 89]. Таким образом, в структуре понятий, которыми реальные люди пользуются в своей мыслительной деятельности, могут совмещаться признаки научного и обыденного понятий, и это не исключение, а, скорее, правило. Даже специалисты вносят признаки обыденного понятия в специальное, если специальное и обыденное понятия имеют один план выражения в языке [там же; Новодранова 2009].

Отдельно стоит остановиться на самом понятии признака. Различие между понятием и признаками, составляющими его структуру, относительно: то, что по отношению к одному понятию выступает как признак, в другом случае является самостоятельным понятием, имеющим свои признаки. Например, когда мы говорим, что понятие «мальчик» складывается из признаков «человек», «мужской пол», «невзрослость», в качестве признаков используются другие понятия<sup>3</sup>. Таким образом, мы придерживаемся точки зрения на компоненты значения (=признаки), согласно которой количество семантических компонентов велико, они не являются примитивными и так или иначе связаны с семантическими классами, или категориями (см. подробнее: [Бочкарёв 2007]). Итак, содержание понятия само складывается из понятий. В этом проявляется глубокая взаимосвязь понятий в семантической сети, отражающей единство мира.

#### Материал и методы исследования

С целью изучения влияния фактора «специальность» на понятие «язык», был применен один из видов ассоциативного эксперимента – «цепной» ассоциативный эксперимент с множественным количеством реакций в модификации, направленной на выяснение структуры понятий, категорий, семантических полей и т. д., которая была предложена и обоснована Е.В. Глазановой [Глазанова 1999]. Анкетирование проводилось в письменном виде, задание было сформулировано следующим образом: *Напишите не менее 30 (или более) слов или выражений, которые, по-вашему мнению, связаны с понятием язык*. Результаты такого рода психолингвистических экспериментов достаточно полно отражают картину мира личности [Горошко 2003: 100], поскольку ни формальные, ни семантические особенности слов-реакций ничем не ограничиваются и информанты называют именно те реакции, которые важны именно для них. Ассоциативные поля,

формируемые из реакций носителей языка, позволяют описывать образы сознания, связанные со словом [Уфимцева 2003: 103].

Информантами в эксперименте стали студенты (50 чел.: 25 чел. – студенты филологического факультета, 25 чел. – студенты физического факультета) магистратуры и старших курсов бакалавриата. Выбор студентов в качестве информантов обусловлен тем, что численно эта категория лиц все время увеличивается и языковая картина мира студентов как представителей социокультурного пространства является актуальной для развития языка: по мнению социологов, именно студенты в дальнейшем будут определять духовную и материальную стороны жизни общества [Шелховская 2008].

У студентов, обучающихся на разных специальностях к старшим курсам уже формируется профессиональная картина мира. Согласно нашей гипотезе, студенты-филологи в силу своей профессиональной на старших курсах деятельности должны уже владеть понятием «язык», приближенным к научному понятию; студенты-физики также должны уже сформировать профессиональные представления, оказывающие влияние на структуру понятия «язык»; и у тех, и у других специальные знания не могут не оказать влияния на структуру бытового понятия.

Полученный в результате ассоциативного эксперимента материал составил 1 529 ответов-реакций. Материал анализировался путем распределения реакций по семантическим группам (которые мы рассматриваем как признаки понятия) в информационной системе «Semograph» (<http://semograph.com>), позволяющей анализировать данные с помощью инструментов полевого анализа, в результате которого создается семантическая классификация реакций с многозначными соответствиями между реакциями и признаками (см., например: [Белоусов, Зелянская, Баранов 2012]).

При классификации реакций мы придерживались следующих принципов:

- 1) конкретное значение многозначных слов определяется из контекста, т. е. соотносится со стоящими рядом реакциями;
- 2) если многозначное слово встречается в анкетах информантов в разных значениях, то оно учитывается в двух соответствующих семантических группах;
- 3) в две или более группы заносятся словосочетания, состоящие из двух (или более) компонентов;
- 4) к нескольким семантическим группам относятся слова и выражения, связанные с ними со всеми.

Принципы распределения по семантическим группам подробнее изложены в [Белоусов и др., 2015].

#### **Структура понятия «язык» у студентов – филологов и физиков**

В таблице приведены выделенные семантические группы, примеры реакций, которые составили данные группы, а также объем каждой группы (количество реакций в группе), который свидетельствует о важности данной группы (признака) в структуре понятия.

Как видим, структура понятия оказывается весьма сложной: информанты называли разнообразные реакции, которые группируются в 37 семантических групп, связанных с различными сферами, что отражает многозначность слова *язык* и множественность признаков, формирующих данное понятие.

Сопоставим данные признаки со словарными значениями слова *язык*.

Например, в МАС отмечено 8 значений слова *язык*:

- 1) орган в полости рта у позвоночных животных и человека, способствующий пережевыванию и глотанию пищи, определяющий ее вкусовые свойства;
- 2) орган человека, участвующий в образовании звуков речи;
- 3) система словесного выражения мыслей, обладающая определенным звуковым и грамматическим строем и служащая средством общения людей;
- 4) разновидность речи, обладающая теми или иными характерными признаками;
- 5) средство бессловесного общения;
- 6) народ, народность (с пометой устар.);
- 7) пленный, от которого можно узнать нужные сведения; металлический стержень в колоколе или колокольчике [МАС: электр. ресурс].

Как видим, все словарные значения так или иначе отражены в совокупности признаков понятия, данных информантами: 1 значение соотносится с семантическими группами ОРГАН, СЕНСОРИКА, ПИЩА, ФЛОРА И ФАУНА; 2 значение – с группами ОРГАН, ПРОИЗНОШЕНИЕ; 3 значение – с группами ЯЗЫКОВАЯ СИСТЕМА, СОЦИУМ, КОММУНИКАЦИЯ, ЯЗЫКИ МИРА; СОЗНАНИЕ И МЫШЛЕНИЕ, РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ХАРАКТЕРИСТИКИ ЯЗЫКА, ИНДИВИД; 4 значение – с группами ТЕКСТ И ДИСКУРС, ИДИОМ, ХАРАКТЕРИСТИКИ РЕЧИ, МЕДИАСФЕРА; значение 5 – с группами СЕМИОТИКА, ОТСУТСТВИЕ/НАРУШЕНИЕ РЕЧИ; 6 значение – с группой ЯЗЫКИ МИРА; 7 значение – отчасти с

группой ПЕРЕВОД; 8 значение – с группой ВЕЩНЫЙ МИР.

В то же время часть признаков, важных для носителей языка, вообще не отражена словарем; к ним относятся такие, как КУЛЬТУРА, НАУКА, КУЛЬТУРА РЕЧИ, СУБЪЕКТЫ, ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ, ОБРАЗОВАНИЕ, РАЗВИТИЕ ЯЗЫКА, СЕМАНТИКА, ЭМОЦИИ, ПИСЬМЕННОСТЬ, Я-СФЕРА, ИНФОРМАТИКА, РОДНОЙ ЯЗЫК, ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ, МЕДИЦИНА, ВРЕМЯ, т. е. информанты видят язык не только как средство общения, но и как средство и инструмент культуры; как объект, предмет и инструмент науки; как предмет обучения; как средство идентификации; как развивающуюся систему и т. д.

Одновременно почти все группы, с которыми соотносятся словарные дефиниции, шире, чем те их аспекты, которые затрагиваются в дефинициях. Так, группа ОРГАН объединяет слова, обозначающие не только непосредственно сам язык, но и другие органы ротовой полости и их действия; группа СЕНСОРИКА включает реакции, называемые не только вкусовые, но и другие ощущения; в реакции группы ПРОИЗНОШЕНИЕ вошли не только сами артикуляционные особенности и характеристики, но и система фиксации произношения – транскрипция и т. д. и т. п. (см. табл.). Включение таких реакций показывает взаимопроникновение близких понятий, их взаимосвязь и полевой характер структуры понятия как такового.

Среди всех семантических групп, выделенных в полученном от информантов материале, по характеру распределения групп были выделены ядерные (объем больше или равен 80 реакциям), группы средней зоны (объем больше или равен 20, но менее 80 реакций) и периферийные (объем менее 20 реакций).

Оказалось, что ядро понятия (ядерные группы выделены в таблице жирным шрифтом) составили следующие 8 признаков: ЯЗЫКОВАЯ СИСТЕМА, КУЛЬТУРА, СОЦИУМ, КОММУНИКАЦИЯ, НАУКА, ЯЗЫКИ МИРА, ОРГАН, ТЕКСТ И ДИСКУРС. Таким образом, многозначность слова заложена уже в ядре понятия: оно включает представление о языке и как об органе, и как о языковой системе, используемой в социуме для коммуникации и способной порождать разные тексты. Однако для носителей языка такие признаки, как КУЛЬТУРА и НАУКА, входят в ядро понятия (в то время как словари их не отмечают); кроме того, ядерным оказывается и признак множественности языков в мире.

**Ерофеева Е.В., Виноградова К.В. СТРУКТУРА ПОНЯТИЯ «ЯЗЫК»  
И ЕЕ ВАРИАТИВНОСТЬ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

**Частоты семантических групп, с которыми связано понятие «язык»**

<b>Семантическая группа</b>	<b>Примеры</b>	<b>Объем</b>
<b>ЯЗЫКОВАЯ СИСТЕМА</b>	<i>предложение, морфология, парадигма, слово, структура, функция, уровень, падеж, синтагматика, системность, грамматическая категория, аналитизм, языковая модель, словарный запас, правило, конструкция, иерархия...</i>	160
<b>КУЛЬТУРА</b>	<i>книга, литература, культура, религия, искусство, музыка, опера, роман, традиция, Пушкин, язык культуры, поэзия, интеллигентность, кругозор, великий и могучий...</i>	117
<b>СОЦИУМ</b>	<i>гендер, национальный, общество, равенство, этнос, языковая политика, защита, языковая ситуация, социализация, государственный, различие стран, зарубежные...</i>	107
<b>КОММУНИКАЦИЯ</b>	<i>общаться, коммуникация, беседа, средство общения, переписка, передача мыслей, устанавливать контакт, спорить, воздействие на аудиторию, адресат и адресант...</i>	95
<b>НАУКА</b>	<i>категория, классификация, филолог, стилистика, психология, история, наука, лингвистика, теория, философия, метаязык, математика, физика, исследование...</i>	94
<b>ЯЗЫКИ МИРА</b>	<i>английский, русский, иностранный язык, индоевропейские языки, языки мира, индоевропейский, немецкий, русский как иностранный, тип языка, чешский, японский, татарский, языковая семья, эсперанто, мёртвый язык...</i>	91
<b>ОРГАН</b>	<i>нёбо, показать, зубы, поцелуй, рот, мышца, ротовая полость, шершавый у кошек, лизать, лакать, прикусить, прилипнуть, орган речи, орган вкуса, достать до носа...</i>	85
<b>ТЕКСТ И ДИСКУРС</b>	<i>дискурс, речь, текст, вопрос, диалог, нарратив, рецензия, документ, выражение, комплимент, эссе, рассказ, устный, повествование, фраза, ответ, параграф, глава...</i>	80
<b>КУЛЬТУРА РЕЧИ</b>	<i>норма, риторика, окказионализм, орфография, богатство, ошибка, узус, грамотность, мат, выразительность, красноречие, дикция, жи-ши, кодифицированный...</i>	65
<b>СОЗНАНИЕ И МЫШЛЕНИЕ</b>	<i>знание, мышление, память, понятие, представление, языковое сознание, разум, творчество, созерцание, ассоциация, интеллект, думать, мысль, вторая сигнальная система, мудрость, ум, оболочка мысли, theory of mind...</i>	62
<b>СУБЪЕКТЫ</b>	<i>филолог, оратор, переводчик, врач, лингвист, учитель, студент, носитель, иностранец, певец, гид, тамада, спикер, Кирилл и Мефодий, Достоевский, Ломоносов, Тредиаковский, Пушкин, Дантес, Щерба, Сосюр...</i>	58
<b>СЕМИОТИКА</b>	<i>знак, символ, семиотика, жест, код, язык тела, обозначение, сигнал, знаковая система, референт, система знаков, рисунок, план выражения, язык танца...</i>	54
<b>ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ</b>	<i>поговорка, скороговорки, остр на язык, "Война и мир", лясы точить, язык мой – враг мой, язык без костей, язык до Киева доведет, слово не воробей, молчание – знак согласия, корова лизнула, злые языки страшнее пистолета...</i>	51
<b>СЕНСОРИКА</b>	<i>смотреть, звучание, боль, сладкий, звук, вкус, мороз, рецептор, горький, теплота, слух, мокро, ожог, кислый, вкусно, создает звуковые волны, орган вкуса...</i>	51
<b>ОБРАЗОВАНИЕ</b>	<i>школа, образование, воспитание, экзамен, преподаватель, учитель, повтор, студент, универ, азбука, лекция, учебник, образованность, конспект, изучать язык, диктант...</i>	43
<b>ИДИОМ</b>	<i>диалект, литературный язык, стиль, просторечие, сленг, говор, детская речь, публицистический, жаргон, профессиональный язык, деловой, разговорный язык, идиом...</i>	41
<b>РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b>	<i>читать, восприятие, непонимание, языковая игра, владение языком, слушающий, говорящий, говорение, писать, способность, языковая деятельность, становление речи...</i>	41

Семантическая группа	Примеры	Объем
ХАРАКТЕРИСТИКИ ЯЗЫКА	<i>красота, сила, уникальность, уязвимость, мощь, великий, сложность, многонациональный (слова из языков разных народов), абстрактен, идеален, консонантный язык...</i>	38
РАЗВИТИЕ ЯЗЫКА	<i>динамика, изменение, диахрония, закон, история языка, эволюция, австралопитек, древнеславянский, генеалогическое древо языков, праязык, наследие времен...</i>	37
СЕМАНТИКА	<i>значение, семантика, смысл, семантическая модель, семантический примитив, передача информации...</i>	35
ХАРАКТЕРИСТИКА РЕЧИ	<i>крик, оскорбление, болтать, общительность, несвязная речь, заплетается, язык как помело, шептать, говорливость, враньё, мелодичность, трещать, глаголить...</i>	30
ЭМОЦИИ	<i>настроение, любовь, смешной, нежный, дурачество, обаяние, откровенность, эмоция и чувство, смущение, принятие и непринятие, передача мыслей и чувств...</i>	29
ПИСЬМЕННОСТЬ	<i>алфавит, письменность, буква, писать, иероглиф, букварь (азбука), слово и буква, Кирилл и Мефодий...</i>	25
ПИЩА	<i>еда, сыр, мороженое, колбаса, чупа-чупс, язык (блюдо), телячий, говяжий язык, язык с хреном, сахарный язычок...</i>	25
ПРОИЗНОШЕНИЕ	<i>произношение, транскрипция, артикуляция, акцент...</i>	22
Я-СФЕРА	<i>внутренний мир, дружба, успех, образ жизни, мама, стиль жизни, самовыражение, самосовершенствование, развлечение, враг мой, умение преподнести себя...</i>	20
ИНФОРМАТИКА	<i>программирование, Java, PHP, раскладка клавиатуры, C++, компьютерный язык...</i>	15
РОДНОЙ ЯЗЫК	<i>Россия, Родина, мама, родной, родина (страна)</i>	14
ФЛОРА И ФАУНА	<i>змея, собака, рыба, язык животных, шершавый у кошек, хамелеон, барсук, енот, корова лизнула...</i>	13
ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ	<i>интерференция, заимствование, диглоссия, билингвизм, контакт, славянизм, ареальная...</i>	13
ВЕЩНЫЙ МИР	<i>кроссовки, колокол, ложка, замок, раскладка клавиатуры, часть обуви, холодный столб, лопата...</i>	12
ПЕРЕВОД	<i>перевод, переводчик, разговорник</i>	10
МЕДИЦИНА	<i>здоровье, врач, герпес, микроб, налёт, возбудитель положить таблетку под язык...</i>	10
ОТСУТСТВИЕ/НАРУШЕНИЕ РЕЧИ	<i>барьер, заикание, афазия, глухонемой, немые люди...</i>	9
ВРЕМЯ	<i>будущее, эпоха, наследие времен, сквозь время, дух эпохи...</i>	8
ИНДИВИД	<i>языковая личность, идиолект, индивидуальность, языковой портрет личности...</i>	7
МЕДИАСФЕРА	<i>интернет, СМИ, журнал, газета, Google</i>	6

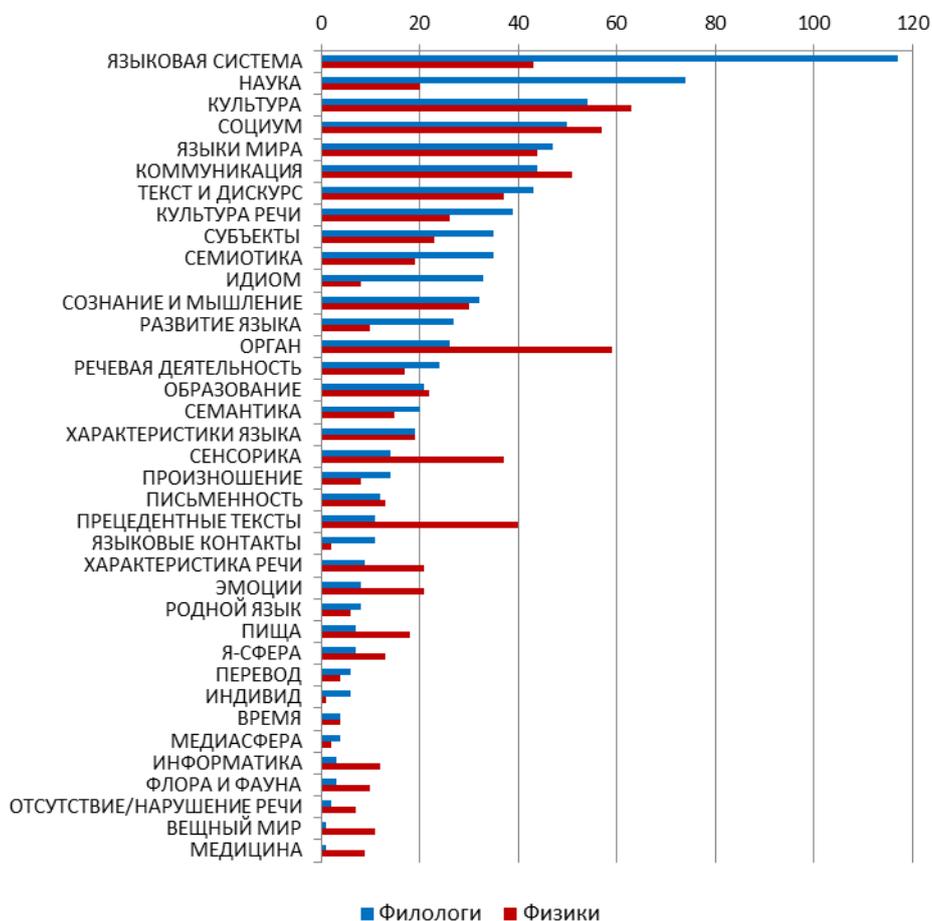
Группы средней зоны актуализируют 18 признаков, которые детализируют ядерные представления: КУЛЬТУРА РЕЧИ, СОЗНАНИЕ И МЫШЛЕНИЕ, СУБЪЕКТЫ, СЕМИОТИКА, ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ, СЕНСОРИКА, ОБРАЗОВАНИЕ, ИДИОМ, РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ХАРАКТЕРИСТИКИ ЯЗЫКА, РАЗВИТИЕ ЯЗЫКА, СЕМАНТИКА, ХАРАКТЕРИСТИКА РЕЧИ, ЭМОЦИИ, ПИСЬМЕННОСТЬ, ПИЩА, ПРОИЗНОШЕНИЕ, Я-СФЕРА. Именно через эти группы передаются дополнительные свойства объекта, важные для его функционирования,

например, способность к развитию, наличие письменности, связь с мышлением, значением и эмоциональной сферой или личностная значимость языка и др. И именно в этих группах сильнее всего обнаруживается связь исследуемого понятия с другими.

Группы периферии понятия (показаны в табл. курсивом) включают наименее значимые, но тем не менее присутствующие в понятии признаки: ИНФОРМАТИКА, РОДНОЙ ЯЗЫК, ФЛОРА И ФАУНА, ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ, ВЕЩНЫЙ МИР, ПЕРЕВОД, МЕДИЦИНА, ОТСУТ-

СТВИЕ/НАРУШЕНИЕ РЕЧИ, ВРЕМЯ, ИНДИВИД, МЕДИАСФЕРА. Среди периферических групп оказалось довольно много сфер (в том числе и новых), так или иначе связанных с применением языка (естественного или искусственного) или с нарушениями в работе органа или

системы коммуникации. Рассмотрим вариативность структуры понятия в зависимости от фактора «специальность». На рисунке представлены объемы признаков в структуре понятия у студентов разных специальностей – филологов и физиков.



Частоты семантических групп у студентов разных специальностей

Прежде всего следует отметить, что и у филологов, и у физиков в структуре понятия «работают» все признаки, т. е. присутствуют как специальные, так и обыденные компоненты значения понятия «язык». Однако вес признаков в структуре понятия оказывается разным.

Для филологов наиболее значимым оказывается признак ЯЗЫКОВАЯ СИСТЕМА, далее следует признак НАУКА. Третье место занимает признак КУЛЬТУРА, далее следуют СОЦИУМ, ЯЗЫКА МИРА, КОММУНИКАЦИЯ, ТЕКСТ И ДИСКУРС, КУЛЬТУРА РЕЧИ. Наименее значимыми оказываются признаки ИНФОРМАТИКА, ФЛОРА И ФАУНА, ОТСУТСТВИЕ/НАРУШЕНИЕ РЕЧИ, ВЕЩНЫЙ МИР, МЕДИЦИНА (см. рис.).

Для физиков самым важным оказывается признак КУЛЬТУРА, совсем немного отстает от него признак ОРГАН. Далее следуют СОЦИУМ, КОММУНИКАЦИИ, ЯЗЫКИ МИРА, ЯЗЫКО-

ВАЯ СИСТЕМА, ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ и СЕНСОРИКА. Наименее важными, периферическими признаками у физиков оказываются МЕДИАСФЕРА, ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ и ИНДИВИД (см. рис.).

Таким образом, различие в структуре понятия у филологов и физиков наблюдается в иерархии признаков. Само ядро понятия формируется разными признаками: язык для филолога – это прежде всего изучаемая система, для физика – феномен культуры и орган. Для физиков язык – это прежде всего культура в социуме и орган. У физиков вес признаков ЯЗЫКОВАЯ СИСТЕМА И НАУКА в три раза меньше, чем у филологов; в то же время для филологов вес признака ОРГАН меньше в два раза, а вес признака СЕНСОРИКА меньше в три раза, чем у физиков.

Помимо названных ядерных признаков, в структуре понятия «язык» у филологов более

важную роль играют признаки РАЗВИТИЕ ЯЗЫКА, ИДИОМ, СЕМИОТИКА, КУЛЬТУРА РЕЧИ, СУБЪЕКТЫ, РЕЧЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ТЕКСТ И ДИСКУРС, СЕМАНТИКА, описывающие разные стороны языка как предмета лингвистики (в группе СУБЪЕКТЫ перечисляются различные профессии, связанные с использованием языка, ученые-лингвисты и писатели).

В структуре понятия язык у физиков, кроме выше названных, больший вес имеют признаки ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ТЕКСТЫ, ЭМОЦИИ, ХАРАКТЕРИСТИКИ РЕЧИ, ПИЩА, ВЕЩНЫЙ МИР, ИНФОРМАТИКА, МЕДИЦИНА, КУЛЬТУРА, СОЦИУМ, Я-СФЕРА, ФЛОРА И ФАУНА, ОТСУТСТВИЕ/НАРУШЕНИЕ РЕЧИ. Ни один из признаков, более важный для физиков, чем для филологов, не оказался связанным со специальными лингвистическими знаниями. Напротив, признак ИНФОРМАТИКА, оказался одним из наименее значимых для филологов, получает больший вес для физиков в связи с их специальными знаниями.

#### Выводы

Таким образом, понятия в языковом сознании носителей языка имеют очень сложную структуру, опираются сразу на множество признаков, многие из которых являются общими для понятия с другими понятиями, что обеспечивает единство понятийной системы и ее полевой характер.

Профессия/специальность носителя языка накладывает отпечаток на структуру понятия. Опираясь в целом на более или менее одинаковые признаки, люди разных профессий наделяют признаки разной степенью значимости: актуальные с точки зрения профессии признаки имеют больше шансов попасть в ядро структуры понятия, а признаки понятия, усваиваемые из обыденной речевой практики, не исчезают из структуры понятия специалиста. В то же время в структуру понятия неспециалиста специальные признаки также проникают – через школьное обучение, через осваивание смежных областей и т. п. В результате любое реальное понятие, которое формируется у носителя языка, является по своей сути гибридным, совмещающим компоненты специальных и обыденных понятий.

В статье такая гибридизация была рассмотрена на примере понятия «язык» у студентов – филологов и физиков. Подтвердилось, что специальные знания, полученные филологами за время обучения, приводят к формированию ядра понятия на основе компонентов специального понятия с опорой на смежные специальные понятия и специальные знания о предмете в целом, однако средняя зона признаков понятия формируется у

филологов с опорой и на бытовые знания. У физиков ядро понятия формируют в основном бытовые знания, однако школьное образование оказывает влияние и на включение в структуру понятия некоторых признаков специального понятия. Получаемая физиками специальность определяет активизацию признаков, связанных с их сферой деятельности.

Дальнейшее изучение данной проблемы требует привлечения в качестве материала иных понятий, связанных с разными сферами деятельности, а также расширения состава информантов, включая лиц разных специальностей с разным уровнем образования.

#### Примечания

<sup>1</sup> Работа выполнена при поддержке гранта РГНФ, проект № 15-04-00320.

<sup>2</sup> В данном разделе мы сознательно рассматриваем только вопросы, связанные с признаковой (компонентной) структурой понятия. Иные теории, такие как теория прототипической структуры понятия (см. [Rosch 1973, 1975]), не кажутся нам входящими в противоречие с признаковой, поскольку и в психологии, и в когнитивной лингвистике признается возможность сочетания гештальтного и признакового строения концепта (см., например: [Jackendoff 1986; Johnson-Laird 1983; Lakoff 1987 et al.]). Кроме того, мы сознательно избегаем использования термина «концепт», так как он используется непоследовательно и разные авторы вносят в него разное содержание. Англоязычный же термин “concept” может переводиться различными способами: и как «понятие», и как «концепт».

<sup>3</sup> В большинстве случаев определение значения слова (=понятия) сводится именно к соотношению его с другими понятиями. При этом попытки свести количество понятий, которыми мы можем оперировать при определении, к минимуму исходных и неопределяемых понятий (например, семантическим примитивам – см. [Wierzbicka 1991]) не меняет сути: в таком случае только сами примитивы остаются неопределяемыми, что на самом деле весьма сомнительно.

#### Список литературы

Алексеева Л.М., Мишланова С.Л. Медицинский дискурс: теоретические основы и принципы анализа / Перм. гос. ун-т. Пермь, 2002. 200 с.

Апресян Ю.Д. Лексическая семантика (синонимические средства языка). М.: Наука, 1974. 367 с.

Белюсов К.И., Зелянская Н.Л., Баранов Д.А. Концептуально гипертекстовая модель управления контентом в ИС «Семограф» // Вестник

Оренбургского государственного университета. 2012. № 11(147). С. 56–61.

*Белоусов К.И.* и др. Знаковые системы, импровизация и диван на кафедре: к проблеме реконструкции образа профессиональной деятельности преподавателя-лингвиста / К.И. Белоусов, Е.В. Ерофеева, Т.И. Ерофеева, Н.Л. Зелянская // Мир русского слова. 2015. № 4. С. 86–93.

*Бочкарёв А.Е.* Эпистемологические аспекты значения. Н. Новгород: ДЕКОМ, 2007. 224 с.

*Выготский Л.С.* Мышление и речь. М.: Лабиринт, 1999. 352 с.

*Выготский Л.С., Сахаров Л.С.* Исследование образования понятий: методика двойной стимуляции // Хрестоматия по общей психологии. Вып. 3: Субъект познания / отв. ред. В.В. Петухов, ред.-сост. Ю.Б. Дормашев, С.А. Капустин. М., 1998. [Электронный ресурс]. URL: [http://pedlib.ru/Books/2/0445/2\\_0445-1.shtml](http://pedlib.ru/Books/2/0445/2_0445-1.shtml) (дата обращения: 12.09.2016).

*Глазанова Е.В.* К вопросу о структуре прототипической категории // STUDIA SLAVICA: сб. науч. тр. молодых филологов I / сост. и ред. А. Меймре. Таллинн, 1999. С. 116–126.

*Головин Б.Н., Кобрин Р.Ю.* Лингвистические основы учения о терминах. М.: Высш. школа, 1987. 104 с.

*Горошко Е.И.* Языковое сознание: гендерная парадигма // Методология современной психолингвистики. М.; Барнаул: Изд-во Алтайск. ун-та, 2003. С. 99–102.

*Горский Д.П.* Понятие // Философский энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия. 1983. С. 514–515.

*Ерофеева Е.В.* Системные связи в профессиональном лексиконе // Глобальный научный потенциал. 2013. № 9(30). С. 148–150.

*Ерофеева Е.В.* Профессиональная актуализация значений многозначных слов // Сб. статей Пятой Всеросс. конф. «Стратификация национального языка в современном российском обществе». СПб.: Златоуст, 2015. С. 81–88.

*Ерофеева Т.И.* Штрихи речевого портрета / Перм. гос. ун-т. Пермь, 2010. 192 с.

*Зяблова О.Б.* Принципы исследования языка для специальных целей: на примере языка экономики: дис. ... д-ра филол. наук. М., 2005. 314 с.

*Касевич В.Б.* Язык и знание // Язык и структура знания. М.: Наука, 1990. С. 8–25.

*Климов Е.А.* Образ мира в разнотипных профессиях. М.: Изд-во МГУ, 1995. 223 с.

*Краснова И.Е., Марченко А.Н.* О некоторых проблемах профессиональной речи в социолингвистическом освещении // Теоретические про-

блемы социальной лингвистики. М.: Наука, 1981. С. 324–344.

*Кошелёв А.Д.* О языке психолингвистики // Разумное поведение и язык. Вып. 1: Коммуникативные системы животных и язык человека. Проблема происхождения языка / сост. А.Д. Кошелёв, Т.В. Черниговская. М.: Языки славянских культур, 2008. С. 21–40.

*Леонтьев А.А.* Основы психолингвистики. М.: Смысл, 1997. 287 с.

*Маркин В.И.* Понятие // Новая философская энциклопедия: в 4 т. / под ред. В.С. Стёпина. М.: Мысль, 2001. Т. 3. С. 285–287.

*Мартинович Г.А.* Бытовое понятие и его роль в развитии системы значений многозначного слова // Гуманитарные проблемы современной цивилизации: VI Междунар. Лихачевские чтения. СПб., 2006. С. 167–169.

МАС – Малый академический словарь. [Электронный ресурс]. URL: <http://mas-dict.narod.ru> (дата обращения: 10.11.2016).

*Низулов Т.С.* Гибридизация юридических понятий в сознании носителей английского и русского языков: экспериментальное исследование: дис. ... канд. филол. наук. Пермь, 2015. 282 с.

*Николина Н.А.* Лексика и фразеология актерского жаргона // Язык в движении: к 70-летию Л.П. Крысина / отв. ред. Е.А. Земская, М.Л. Каленчук. М.: Языки славянской культуры, 2007. С. 471–477.

*Новодранова В.Ф.* Взаимодействие обыденного и научного знания в медицинской терминологии // Науковий вісник національного медичного університету імені О.О. Богомольця. 2009. № 3. С. 177–181.

Обыденное метаязыковое сознание: онтологические и гносеологические аспекты / отв. ред. Н.Д. Голев. Кемерово; Барнаул: Изд-во Алт. ун-та, 2009а. Ч. 1. 532 с.

Обыденное метаязыковое сознание: онтологический и гносеологический аспекты / отв. ред. Н.Д. Голев. Томск: Изд-во Томск. гос. пед. ун-та, 2009б. Ч. 2. 457 с.

Обыденное метаязыковое сознание: онтологический и гносеологический аспекты / отв. ред. Н.Д. Голев. Кемерово: Изд-во Кемеровск. гос. ун-та, 2010. Ч. 3. 459 с.

Обыденное метаязыковое сознание: онтологический и гносеологический аспекты / отв. ред. Н.Д. Голев. Кемерово: Изд-во Кемеровск. гос. ун-та, 2011. Ч. 4. 481 с.

*Прибытова Л.В.* Профессиональный язык шахтеров Кемеровской области: терминология и жаргон: дис. ... канд. филол. наук. Кемерово, 2005. 221 с.

*Рубинштейн С.Л.* Основы общей психологии. СПб.: Питер, 2006. 713 с.

*Сахаров Л.С.* О методах исследования понятий (1930) // Культурно-историческая психология. 2006. № 2. С. 32–47.

*Старостина Е.В.* Факторы, влияющие на динамику ассоциативных полей // Acta Linguistica. 2009. № 1. С. 116–124.

*Стернин И.А.* Лексическое значение слова в речи. Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1985. 172 с.

*Столяренко Л.Д., Самыгин С.И.* Психология личности. М.: Феникс, 2009. 576 с.

*Уфимцева Н.В.* Языковое сознание как отражение этнокультурной реальности // Вопросы психолингвистики. 2003. № 1. С. 102–110.

*Ханина И.Б.* К вопросу о профессиональной составляющей в структуре образа мира // Вестник МГУ. Сер. 14: Психология. 1990. № 3. С. 42–50.

*Хомутова Т.Н.* Язык для специальных целей (LSP): вопросы теории // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2007. № 15(87). С. 55–62.

*Шелховская М.Р.* Языковая картина мира студента: дис. ... канд. филол. наук. Челябинск, 2008. 175 с.

*Щерба Л.В.* Языковая система и речевая деятельность. Л.: Наука, 1974. 428 с.

*Coleman J.* The Life of Slang. Oxford: Oxford University Press, 2012. 354 p.

*Eckert P., Rickford J.R.* (eds.). Style and Sociolinguistic Variation. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. 341 p.

*Jackendoff R.* Semantics and Cognition. Massachusetts; London: The MIT Press, 1986. 283 p.

*Johnson-Laird Ph.N.* Mental Models (Towards a Cognitive Science of Language, Inference, and Consciousness). Cambridge; Massachusetts: Harvard University Press, 1983. 513 p.

*Halliday M.A.K.* Existing Research and Future Work // Language for Special Purposes. London, 1969. P. 73–81.

*Hudson K.* The Jargon of the Professions. London: Macmillan, 1978. 146 p.

*Lakoff G.* Women, Fire, and Dangerous Things. What categories reveal about the mind. Chicago, IL: The University of Chicago Press, 1987. 614 p.

*Laurén Ch., Nordman M.* (eds.). Special Language: From Humans Thinking to Thinking Machines. Clevedon; Philadelphia: Multilingual Matters Ltd., 1989. 501 p.

*Kittredge R.* Sublanguage: Studies of Language in Restricted Semantic Domains. Walter de Gruyter, 1982. 240 p.

*Rosch E.H.* Natural Categories // Cognitive Psychology. 1973. Vol. 4. Pp. 151–171.

*Rosch E.H.* Human Categorization // Advances in cross-cultural psychology. L: London Academic Press, 1975. Pp. 27–38.

*Swales J.M.* Language for specific purposes // W. Bright (ed.). International Encyclopedia of Linguistics. New York, Oxford: Oxford University Press, 1992. Vol. 2. Pp. 300–302.

*Wierzbicka A.* Lexical universals and universals of grammar // Meaning and grammar: cross-linguistic perspectives. Berlin: Mouton de Gruyter, 1991. Pp. 383–415.

## **THE STRUCTURE OF THE RUSSIAN CONCEPT “YAZYK” AND ITS VARIATION AS DEPENDENT ON SPECIALITY**

**Elena V. Erofeeva**

**Head of Theoretical and Applied Linguistics Department  
Perm State University**

**Kseniya V. Vinogradova**

**Master Student in Philology  
Perm State University**

The article analyzes the structure of the Russian concept “yazyk” in the consciousness of Russian Philology students as the key concept of their speciality, and in the consciousness of the Physics department students whose specialty is not directly connected with the concept in question. The concept structure is studied by means of a chain associative experiment with a large number of reactions. Among the experimental data (the whole total of the reactions received) semantic groups considered as features (components) of the concept structure were singled out. The analysis of the concept structure in the consciousness of philologists and physicists proves its hybrid nature (i.e., features of common and special notions are included into the concept), as well as its field structure, connectivity with other concepts. The authors come to the conclusion that the concept structure depends on the native speakers’ specialty.

**Key words:** concept; hybrid concept; structure; semantic feature; semantic field; modelling; speciality; Russian concept “yazyk”.